

1091/1 - 92/93 (Chambre)
795 - 1 (1992-1993) (Sénat)

**Sénat et Chambre
des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993

24 JUIN 1993

**BUDGET ADMINISTRATIF
MODIFIÉ**

du Ministère des Affaires étrangères,
du Commerce extérieur
et de la Coopération au Développement
(15. Coopération au Développement)
par suite de redistributions
d'allocations de base
de l'année budgétaire 1991 (2^e série)

Tableau des allocations
de base modifiées

1091/1 - 92/93 (Kamer)
795 - 1 (1992-1993) (Senaat)

**Belgische Senaat
en Kamer van
Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993

24 JUNI 1993

**GEWIJZIGDE ADMINISTRATIEVE
BEGROTING**

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel
en Ontwikkelingssamenwerking
(15. Ontwikkelingssamenwerking)
ten gevolge van herverdelingen
der basisallocaties
van het begrotingsjaar 1991 (2e reeks)

Tabel van de gewijzigde
basisallocaties

*Messieurs les Présidents
des Assemblées législatives nationales
Palais de la Nation
1000 BRUXELLES*

OBJET: Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement
Budget administratif modifié par suite de redistributions d'allocations de base de l'année budgétaire 1991 (2^e série).

15. Coopération au Développement.

Messieurs les Présidents,

En exécution des articles 15 et 22 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, nous avons l'honneur de vous transmettre pour l'année budgétaire 1991 un budget administratif modifié du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement (15. Coopération au Développement).

Les redistributions des allocations de base reprises dans le tableau ne sont pas soumises à la motion de conformité.

Veuillez agréer, Messieurs les Présidents, l'expression de notre plus haute considération.

Bruxelles, le 24 juin 1993.

Le Ministre des Affaires étrangères,

W. CLAES.

Le Ministre du Budget,

M. OFFECIERS-VAN DE WIELE.

*Le Secrétaire d'Etat
à la Coopération au Développement,*

E. DERYCKE.

*Aan de Heren Voorzitters
van de Nationale Wetgevende Vergaderingen
Paleis der Natie
1000 BRUSSEL*

BETREFT: Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
Gewijzigde administratieve begroting ten gevolge van herverdelingen der basisallocaties van het begrotingsjaar 1991 (2e reeks).

15. Ontwikkelingssamenwerking.

Mijne Heren Voorzitters,

In uitvoering van de artikels 15 en 22 van de samengeordende wetten op de Rijkscomptabiliteit, hebben wij de eer u voor het begrotingsjaar 1991 een gewijzigde administratieve begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking over te zenden (15. Ontwikkelingssamenwerking).

De in de tabel opgenomen herverdelingen van de basisallocaties zijn niet onderworpen aan de conformiteitsmotie.

Met de meeste hoogachting.

Brussel, 24 juni 1993.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

W. CLAES.

De Minister van Begroting,

M. OFFECIERS-VAN DE WIELE.

*De Staatssecretaris
voor Ontwikkelingssamenwerking,*

E. DERYCKE.

**TABLEAU DES ALLOCATIONS
DE BASE MODIFIEES****Légende:***Colonne (2):*

D.O. = division organique.
P = programme.
A = activité.
A.B. = allocation de base.
C.D. = check digit.

Colonne (3):

S.C. = sorte de crédit.
cnd = crédits non dissociés.
co = crédits d'ordonnancement.
ce = crédits d'engagement.

Colonne (9):

Transferts = transferts de crédits et répartition de crédits provisionnels par arrêté royal.

**TABEL VAN DE GEWIJZIGDE
BASISALLOCATIES****Legende:***Kolom (2):*

O.A. = organisatieafdeling.
P = programma.
A = activiteit.
B.A. = basisallocatie.
C.D. = check digit.

Kolom (11):

K.S. = kredietsoort.
ngk = niet-gesplitste kredieten.
ok = ordonnanceringskredieten.
vk = vastleggingskredieten.

Kolom (9):

Transfers = krediettransfers en verdeling van provisionele kredieten bij koninklijk besluit.

TABLEAU DES ALLOCATIONS DE BASE MODIFIEES 1991

(En millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	D.O. — O.A.	P	A	A.B. — B.A.	C.D.	S.C.	1991 Initial — Initiaal	Ajustements légaux — Wettelijke aanpassingen
(1)	(2)					(3)	(4)	(5)
DIVISION 54								
ADMINISTRATION GENERALE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT (A.G.C.D.)								
0. PROGRAMME DE SUBSISTANCE								
Rémunérations et allocations généralement quel- conques :								
— Personnel statutaire définitif et stagiaire .	54	0	1	11.03	56	cnd	268,9	—
— Personnel autre que statutaire	54	0	1	11.04	57	cnd	34,8	—
Dépenses de toute nature relatives à la coopéra- tion en personnel	54	0	1	34.07	32	cnd	347,6	—
Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique, de stagiaires de pays en voie de développement et dépenses relatives à l'aide à caractère social et culturel et au personnel d'appoint	54	0	1	34.12	37	cnd	41,0	1,4
Paiement des montants dus aux organes de con- trôle de l'Etat auprès et pour le compte des organismes d'intérêt public	54	0	1	03.01	30	cnd	0,1	—
Dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services	54	0	2	12.01	66	cnd	129,8	-6,6
Loyers de biens immobiliers	54	0	2	12.06	71	cnd	58,6	—
Dépenses pour achats exceptionnels de biens non durables et de services	54	0	2	12.07	72	cnd	1,0	2,0
Dépenses de toute nature relatives à la coopéra- tion en personnel (frais de voyage)	54	0	2	34.07	41	cnd	24,0	—
Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analo- gues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel (véhicules, entretien des logements et du matériel)	54	0	2	34.16	50	cnd	14,8	—
Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analo- gues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel: appui logistique en matière de véhicules et appareils pour informatique	54	0	2	53.20	14	cnd	6,6	—
Dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables	54	0	2	74.01	58	cnd	12,6	—
Dépenses de toute nature relatives à la coopéra- tion en personnel (frais de logement) . . .	54	0	7	34.07	86	cnd	1,1	—

TABEL VAN DE GEWIJZIGDE BASISALLOCATIES 1991

(In miljoenen franken)

Redistributions proposées — Voorgestelde herverdelingen			Transferts — Transfers	Allocations de base valables — Geldende basis- allocaties	K.S.	Organisatieafdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
1 ^{re} série — 1ste reeks	2 ^e série — 2e reeks	3 ^e série + suivantes — 3e reeks + volgende				
(6)	(7)	(8)	(9)	(10) = (4)-(9)	(11)	(12)
AFDELING 54 ALGEMEEN BESTUUR VAN DE ONTWIKKELINGS- SAMENWERKING (A.B.O.S.) 0. BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA Bezoldigingen en allerhande toelagen:						
—	4,0	—	—	272,9	ngk	— Vast en stagedoend statutair personeel.
—	-4,0	—	—	30,8	ngk	— Ander dan statutair personeel.
—	—	—	—	347,6	ngk	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de bijstand met personeel.
—	—	—	—	42,4	ngk	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding in België van stagiairs van ontwikkelingslanden en uitgaven met betrekking tot de maatschappelijke en culturele hulp en tot het hulppersoneel.
—	—	—	—	0,1	ngk	Betaling van de bedragen verschuldigd aan de controle-organen van de Staat bij en voor rekening van de instellingen van openbaar nut.
—	—	—	—	123,2	ngk	Bestendige uitgaven voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.
—	—	—	—	58,6	ngk	Huur van onroerende goederen.
—	—	—	—	3,0	ngk	Uitgaven voor uitzonderlijke aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten.
-1,6	—	—	—	22,4	ngk	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de bijstand met personeel (reiskosten).
—	—	—	—	14,8	ngk	Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel (voertuigen, onderhoudskosten der huisvestingen en materieel).
-6,6	—	—	—	—	ngk	Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel: logistieke steun inzake voertuigen en informatica-apparatuur.
13,6	—	—	—	26,2	ngk	Uitgaven voor de aankoop van duurzame roerende goederen.
1,6	—	—	—	2,7	ngk	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de bijstand met personeel (huisvestingskosten).

TABLEAU DES ALLOCATIONS DE BASE MODIFIEES 1991

(En millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	D.O. — O.A.	P	A	A.B. — B.A.	C.D.	S.C.	1991 Initial — Initiaal	Ajustements légaux — Wettelijke aanpassingen
(1)	(2)					(3)	(4)	(5)
Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel (véhicules, entretien des logements et du matériel)	54	0	7	34.16	95	cnd	5,9	—
Conseil Consultatif de la Coopération au Développement : allocation du président. — Jetons de présence des membres. — Frais de traduction des rapports et notes. — Frais de fonctionnement	54	0	9	12.22	53	cnd	0,8	—
Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger	54	0	9	12.26	57	cnd	0,7	—
Pertes résultant de déficits, dus à des cas de force majeure, de comptes de l'Etat à l'étranger	54	0	9	33.05	02	cnd	0,5	—
Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	54	0	9	33.09	06	cnd	0,4	—
Dépenses de fonctionnement des Sections belges de Coopération au Développement	54	0	9	34.21	21	cnd	77,0	—
Totaux pour le programme 0						cnd		
Totaux pour la division organique 54						cnd		
Totaux 15 — Coopération au Développement						cnd		

TABEL VAN DE GEWIJZIGDE BASISALLOCATIES 1991

(In miljoenen franken)

Redistributions proposées — Voorgestelde herverdelingen			Transferts — Transfers	Allocations de base valables — Geldende basis- allocaties	K.S.	Organisatieafdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
1 ^{re} série — 1ste reeks	2 ^e série — 2e reeks	3 ^e série + suivantes — 3e reeks + volgende				
(6)	(7)	(8)	(9)	(10) = (4)-(9)	(11)	(12)
—	—	—	—	5,9	ngk	Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel (voertuigen, onderhoudskosten der huisvestingen en materieel).
—	—	—	—	0,8	ngk	Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking: toelage voor de voorzitter. — Presentiegelden der leden. — Vertalingskosten voor verslagen en nota's. — Werkingskosten.
—	—	—	—	0,7	ngk	Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland.
—	—	—	—	0,5	ngk	Verliezen voortvloeiend uit tekorten, ingevolge overmacht, van de rekenplichtigen van de Staat in het buitenland.
—	—	—	—	0,4	ngk	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.
-7,0	—	—	—	70,0	ngk	Werkingskosten van de Belgische Secties voor Ontwikkelingssamenwerking.
—	—	—	—		ngk	Totalen voor het programma 0.
—	—	—	—		ngk	Totalen voor de organisatieafdeling 54.
—	—	—	—		ngk	Totalen 15 — Ontwikkelingssamenwerking.